

RAPPORT DE CORRECTION
JAPONAIS DEUXIÈME LANGUE
BANQUE IENA
CONCOURS 2020

SOMMAIRE

le sujet	2
Barème/attentes du jury	2
Remarques de correction	3
Conseils aux futurs candidats	3

Le sujet

Sujet : Reiwa, nouvelle ère impériale où les différences entre les individus seront valorisées

Le racisme au Japon. Ce thème est plutôt bien compris par les candidats.

Barème/attentes du jury

Compréhension d'un texte écrit :

Comprendre de quoi il s'agit (le sujet du texte)

Comprendre les arguments de l'auteur, ne serait-ce que globalement

Expression écrite

D'abord, comprendre la question (ce qui est demandé de répondre)

Exprimer ses idées, même maladroitement, sur ce qui est demandé

S'exprimer avec ses propres mots et non pas copier une ou des parties du texte

Thème

Elaborer des phrases compréhensibles qui font sens, ce qui suppose que la grammaire est assimilée

Connaissance et maîtrise du vocabulaire usuel (Ex. Tokyo, Paris, cinéma, Jeux Olympiques, vêtement, temps, travail ...)

Remarques de correction

La réalité du racisme au Japon est bien cernée dans l'ensemble des copies (question 1, compréhension du texte). Par contre les perspectives sur la nouvelle ère Reiwa sur ce sujet ne sont pas assez développées (question 2, expression personnelle).

Dans certaines copies, le candidat a recopié des parties du texte au lieu de rédiger ses propres commentaires. C'est dommage car on ne peut guère évaluer les passages concernés. Il y a aussi des copies qui ne traitent pas du tout les questions en laissant un blanc aux endroits concernés. Ce n'est pas une bonne stratégie pour obtenir un maximum de points. Il faut mettre toutes les chances de son côté !

Conseils aux futurs candidats

Lire beaucoup de textes courts : des coupures de presse, des actualités en ligne, ou même des publicités.

En révisant la grammaire, apprendre par cœur des phrases correctes, simples et claires, et en faire des modèles pour rédiger de nouvelles phrases.